

Manual de Uso – Cooperação Alemã, GIZ e KfW

Como escrever KfW?

O KfW é um banco de desenvolvimento estatal alemão, com sede em Frankfurt. Seu nome vem originalmente de *Kreditanstalt für Wiederaufbau*.

O KfW pode usar somente “KfW” em suas interações de caráter legal.

Quando se faz referência ao conjunto do banco, usamos em alemão “KfW Bankengruppe”. O nome não pode ser traduzido localmente na língua portuguesa, devendo ser usado da seguinte forma: “KfW Group”.

Ao citar o banco de desenvolvimento (em alemão “KfW Entwicklungsbank” ou em inglês “KfW Development Bank”) podemos usar tanto KfW Banco de Desenvolvimento quanto KfW Banco Alemão de Desenvolvimento, se a origem alemã não estiver clara dentro do contexto textual.

No Brasil, o KfW Banco de Desenvolvimento trabalha principalmente em nome do Ministério Federal de Cooperação Econômica e Desenvolvimento (“BMZ” pela abreviatura em alemão). Desse modo, pode-se escrever da seguinte forma:

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624




A Cooperação Financeira Alemã, por meio do KfW - Banco de Desenvolvimento [...].

Esta última forma será a forma apropriada na grande maioria dos casos.

Regras de uso da logo do KfW

Conforme se pode ver na imagem a seguir, a cor da logo do KfW, nos meios digitais, gráficos e impressos, deve seguir os seguintes valores:

<ul style="list-style-type: none">• CMYK: 100/40/0/25	 <hr/> <small>Schutzzone KfW</small>
<ul style="list-style-type: none">• RGB: 0/90/140	
<ul style="list-style-type: none">• Hex: #005a8c	
<ul style="list-style-type: none">• Pantone C/U: 7691	
<ul style="list-style-type: none">• RAL: 250 40 35	

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Além disso, a logo do KfW está cercada de uma zona de proteção (letra “K”, sinalizada na imagem ao lado), que determina a distância mínima que a imagem deve ter tanto das margens quanto de outros elementos gráficos.

Além disso, a logo não pode ser alterada em nenhum caso: distorções, mudanças de cor ou utilizações/combinções dos componentes da logo com outras letras e/ou outros elementos de design não são permitidos. Ela também não deve ser utilizada em textos contínuos nem como assinatura de documentos.

Quando usar a logo da Cooperação Alemã e do KfW?

Caso o projeto ou iniciativa seja executado pelo KfW e financiado pela Cooperação Alemã, a aplicação da marca deverá ser feita de acordo com a imagem abaixo:

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





cooperação
alemã
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Por meio do:

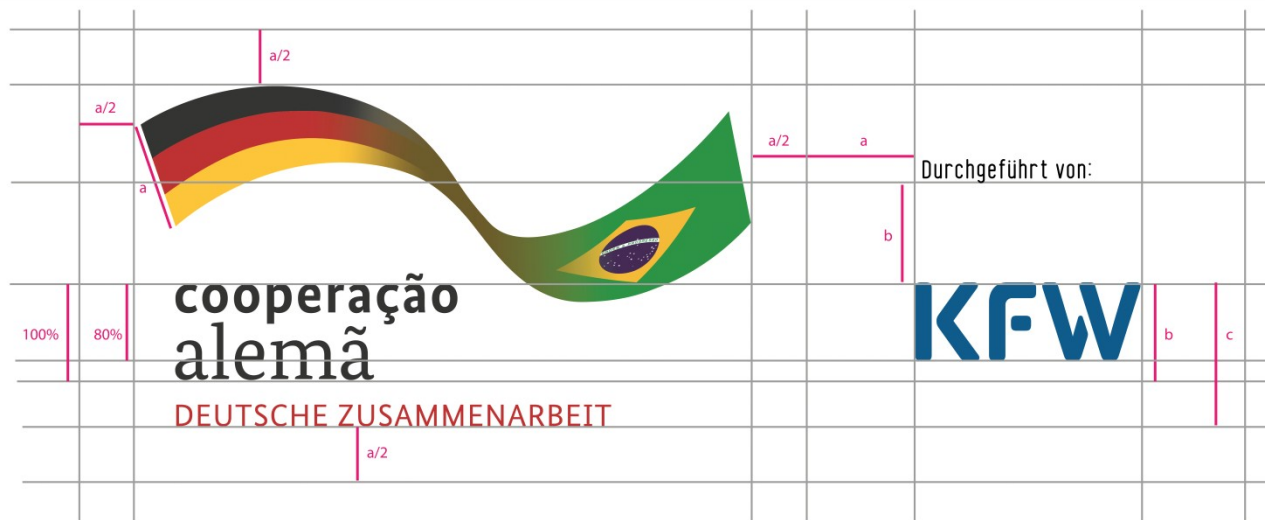
KFW

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Quando usar a logo completa da Cooperação Alemã no Brasil?

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Caso o projeto ou a iniciativa tenham sido financiado tanto pelo KfW quanto pela GIZ e pela Cooperação Alemã, a aplicação da marca deverá ser feita de acordo com a imagem abaixo:



Durchgeführt von:



Como aplicar a logo da cooperação alemã e logo dos parceiros / instituições ?

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Nas publicações/matérias/apresentações do governo federal brasileiro, a logomarca da Cooperação é colocada, de modo geral, ao lado da logomarca da representação alemã responsável pela execução (giz/ KfW) e é sempre colocada em primeiro lugar e, com isso, à esquerda do logotipo do representante brasileiro.

A ordem do(s) demais logotipo(s) do(s) parceiro(s) fica a critério do parceiro; o importante é que a logo do KfW seja mantida ao lado da logo da Cooperação (e da GIZ, quando for o caso). É importante ressaltar que, quando a logo da Cooperação for usada, a logo da GIZ deve vir primeiro, respeitando, assim, a ordem alfabética.

As outras logomarcas são colocadas menores do que a logomarca da Cooperação, à direita ou abaixo desta última. A disposição de vários logotipos é – se possível – da esquerda para a direita, em uma orientação horizontal na parte superior do bloco escrito.

Os logotipos das agências de execução (por exemplo, GIZ ou KfW) são ordenados sempre que necessário ao lado de ou sob o logotipo da Cooperação com a adição “*Executado pelo:*” na língua oficial.

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Proporções de logomarca

Na aplicação em documentos e publicações, a logomarca da Cooperação é usada nos seguintes proporções (de arquivo original):

DIN A4: 100% do tamanho original

DIN A5 e DIN-: 90% do tamanho original

DIN A6: 85 % do tamanho original

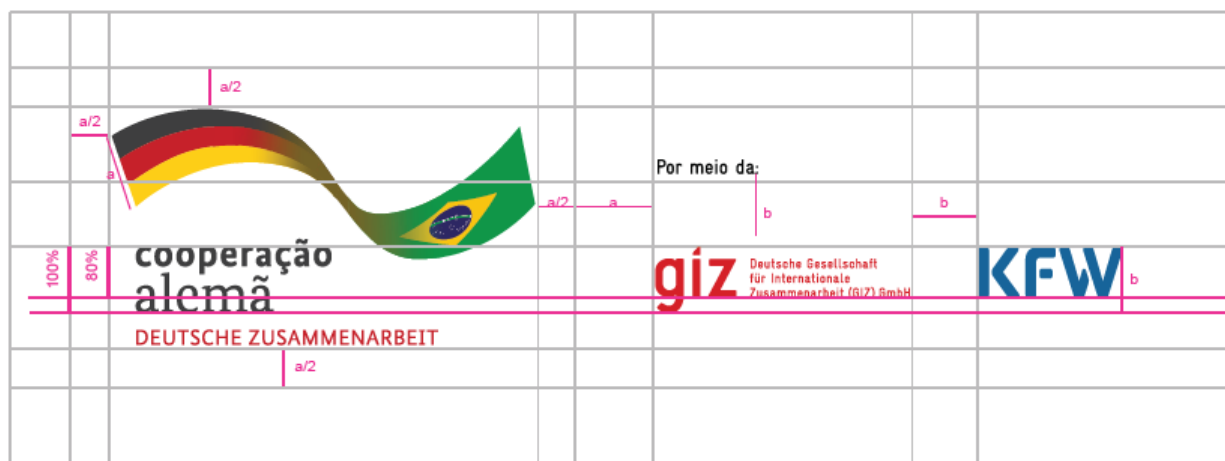
Para todos os casos, a altura da superfície resultante serve como tamanho de referência (100%). Os logotipos da GIZ e do KfW ou de outros logotipos adicionais são representados em 80% dessa altura. Esse padrão nunca pode ser excedido; porém, uma altura menor é possível. No uso de dois ou mais logotipos adicionais, deve ser respeitado um arranjo visualmente equilibrado.

Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624





Proporção da logomarca da Cooperação com a logomarca do governo federal brasileiro

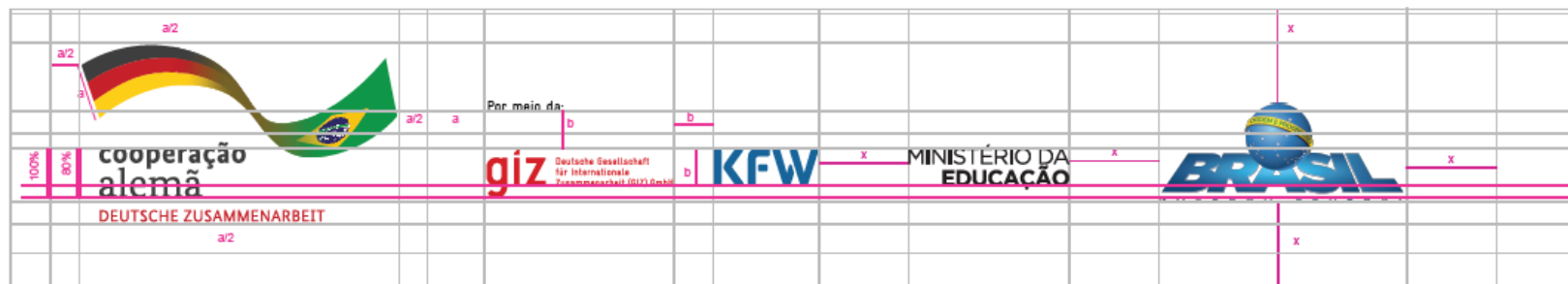
Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624



Para utilizar a logomarca da Cooperação Alemã com a logomarca do governo federal brasileiro existe uma regra especial, pois o manual da marca brasileira diz que “logotipo do governo federal nunca deve ficar menor do que outros logotipos usados em conjunto no material”. Por isso, a marca da cooperação, GIZ e KfW, quando for o caso, deve restar da seguinte maneira:



Secretaria das Cidades

Centro Adm. Gov. Virgílio Távora • Av. Gen. Afonso Albuquerque Lima – S/N

Ed. Seplag - 1º andar - Cambéa • CEP: 60.822-325
Fortaleza / CE • Fone: (85) 3108.2624

